

## Sommaire

<b>1</b>	<b>À propos de ce document</b>	<b>2</b>			
1.1	Contenu et finalité	2			
1.2	Groupe cible	2			
1.3	Documentation valable	2			
1.4	Conservation des documents	2			
1.5	Abréviations	2			
1.6	Symboles utilisés	2			
1.6.1	Classification de dangers	2			
1.6.2	Autres symboles	2			
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>3</b>			
2.1	Utilisation conforme	3			
2.2	Consignes générales de sécurité	3			
2.3	Qualification du personnel	3			
<b>3</b>	<b>Description du produit</b>	<b>3</b>			
3.1	Contenu de la livraison	3			
3.2	Caractéristiques techniques	3			
3.3	Composants de base	3			
3.3.1	Unité de contrôle SafeRoute®	3			
3.3.2	Bouton d'urgence avec interrupteur à clé raccordé	3			
3.3.3	Verrouillage électrique STV xxx	4			
3.3.4	Alimentation	4			
3.3.5	Bus DCW®	4			
3.4	Extension du SafeRoute®-Systems	4			
3.4.1	Composants DCW® supplémentaires	4			
3.4.2	Entrées et sorties sur SCU	4			
3.4.3	Interface RS232 pour SCU (disponible à partir de la licence Basic)	4			
3.5	Étendue des fonctions	4			
3.5.1	Activation et déverrouillage	4			
3.5.2	Reverrouiller	4			
3.5.3	Surveillance	4			
3.5.4	signalisation acoustique et optique	4			
<b>4</b>	<b>Assemblage</b>	<b>5</b>			
4.1	Exigences liées à l'installation d'un système SafeRoute®	5			
4.1.1	Système de porte	5			
4.1.2	Modèles pour les portes coupe-feu et pare-fumée	5			
4.2	Assemblage des composants	5			
4.2.1	Adressage de bus DCW® (système à une porte)	5			
<b>5</b>	<b>Mise en service</b>	<b>5</b>			
5.1	Mettre le système SafeRoute® en service	5			
5.1.1	SCU-UP et SCU-TL comme unité de contrôle SafeRoute®	5			
5.1.1.1	Configurer une unité SCU-UP/SCU-TL	5			
5.1.2	SCU-DR comme unité de contrôle SafeRoute® Control Unit (à partir de la licence standard)	6			
5.1.2.1	Configurer une SCU-DR	6			
5.2	Paramétrage avec TMS-Soft® (à partir de la licence Basic)	6			
5.3	Remise de la documentation à l'exploitant	7			
<b>6</b>	<b>Demande de statut d'un système configuré</b>	<b>7</b>			
6.1	Consulter le statut d'une unité UFC-UP/UCS-TL	7			
6.2	Consulter le statut d'une unité SCU-DR	7			
<b>7</b>	<b>Élimination des pannes</b>	<b>8</b>			
7.1	Affichage de l'anneau lumineux en cas d'alarme et de panne	8			
<b>8</b>	<b>Remplacement et enlèvement des composants</b>	<b>11</b>			
8.1	Remplacer les composants DCW® non significatifs pour la sécurité	11			
8.2	Enlever définitivement les composants DCW® non significatifs pour la sécurité	11			
8.3	Remplacer ou enlever les composants DCW® non significatifs pour la sécurité	11			
8.4	Actualiser le tableau interne DCW®	11			
8.4	Réinitialisation de la configuration à son état de sortie d'usine	11			
<b>9</b>	<b>Maintenance</b>	<b>11</b>			
<b>10</b>	<b>Démontage, recyclage et élimination</b>	<b>12</b>			
<b>11</b>	<b>Déclarations du fabricant et certificats d'essai</b>	<b>12</b>			
<b>12</b>	<b>Annexe</b>	<b>13</b>			

# SafeRoute®-System Mini, Basic et Standard

Manuel du système

WN 059833 45532 – 2019-03

FR

dormakaba 

# 1 À propos de ce document

## 1.1 Contenu et finalité

Ce document contient des informations et des instructions pour l'installation et le fonctionnement d'un système SafeRoute® sur un système de porte de secours conformément à EltVTR (version 12/1997) et DIN EN 13637:2015. Les informations sur l'étendue des fonctions se rapportent à un système SafeRoute® disposant de la licence standard.

## 1.2 Groupe cible

Ce document est destiné aux installateurs et aux professionnels mandatés par dormakaba pour procéder à la mise en place, l'exploitation, la maintenance et le test d'un système SafeRoute®.

## 1.3 Documentation valable

Les documents suivants font partie de la documentation complète du système et doivent être pris en compte :

- Instructions de montage et documents pour les différents composants installés
- Le manuel d'utilisation
- Le registre de contrôle du dispositif de porte sur lequel le système SafeRoute® a été installé.
- Le manuel TMS-Soft®
- La déclaration de conformité des composants homologués

## 1.4 Conservation des documents

e document et les autres pièces y afférentes doivent être remis à l'exploitant après la mise en service du système. L'exploitant doit conserver les documents pendant toute la durée de fonctionnement du système et les mettre à la disposition des personnes

chargées de l'inspection et de l'entretien du dispositif des portes de secours.

## 1.5 Abréviations

Abréviation	Définition
SCU-xx	Unité de contrôle SafeRoute® - unité de commande d'un SafeRoute®-Systems disponible en 3 modèles : <ul style="list-style-type: none"> <li>• SCU-UP = montage encastré</li> <li>• SCU-TL = dans le terminal de porte STL-G</li> <li>• SCU-DR = montage sur profilé en chapeau</li> </ul>
SLI	Carte de licence
SLI-A	Application
STL-G	Terminal de porte avec touche d'urgence SCU-TL et interrupteur à clé ST
STV xxx	Verrouillage de porte électrique
ST	Bouton à clé

## 1.6 Symboles utilisés

### 1.6.1 Classification de dangers



#### AVERTISSEMENT

Cette mention d'avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves, si elle n'est pas évitée.

### 1.6.2 Autres symboles



#### CONSEILS ET RECOMMANDATIONS

Cette mention d'avertissement indique des informations utiles pour un fonctionnement efficace et sans problème.

## 2 Sécurité

Les instructions suivantes doivent être respectées par l'installateur et l'exploitant. Le montage de systèmes de sécurité pour issues de secours ne doit pas empêcher l'évacuation sans obstacle des personnes en cas de danger. Utiliser seulement des pièces de rechange dormakaba ou des pièces homologuées par dormakaba.

### 2.1 Utilisation conforme

Le système de sécurité SafeRoute® pour issues de secours est un système de verrouillage électrique des portes des issues de secours et des voies d'évacuation qui fait obstacle au mauvais usage de ces dernières. Lors de l'utilisation du système de sécurité des issues de secours SafeRoute® de dormakaba, les données techniques et les conditions environnantes des composants utilisés doivent être prises en compte. Seuls les composants et pièces homologués par dormakaba peuvent être utilisés pour un système SafeRoute® (voir liste en cours sur [www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)).

L'utilisation conforme implique le respect de toutes les informations contenues dans le présent document et dans les autres documents applicables (voir également chapitre 1.3).

### 2.2 Consignes générales de sécurité



#### AVERTISSEMENT

##### **Danger de mort dû à des voies d'évacuation bloquées**

s'ils sont mal manipulés, les appareils et composants assemblés ainsi que leurs réglages sont de nature à empêcher les personnes de fuir en cas d'urgence.

### 2.3 Qualification du personnel

L'installation, la mise en service, le contrôle et la maintenance du système SafeRoute® ne doivent être effectués que par des personnes mandatées par dormakaba.

## 3 Description du produit

Un système SafeRoute® est un système de verrouillage électrique pour les portes d'issue de secours. La carte de licence SLI précise l'étendue des fonctions du système SafeRoute®. Un système SafeRoute® se compose de différents composants au besoin

### 3.1 Contenu de la livraison

- Carte de licence mini, basic ou standard
- Batterie (pour fonction horloge à partir de la licence standard)
- Manuel du système
- Manuel d'utilisation
- Registre de contrôle

### 3.2 Caractéristiques techniques

- Les systèmes selon EltVTR doivent fonctionner sur du 24 V à  $\pm 10\%$  (pour maintenir la force de maintien des serrures de porte).
- Les systèmes hors du champ d'application de l'EltVTR peuvent être exploités de manière fiable sur 24 V à  $\pm 15\%$ .

### 3.3 Composants de base

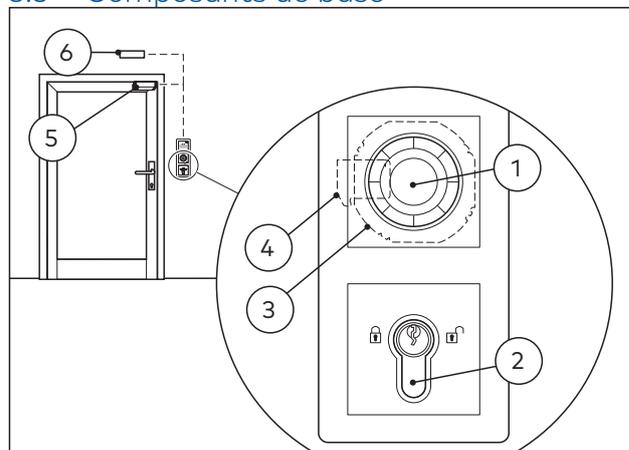


Fig. 1 Exemple de conception d'un système SafeRoute®

Un système SafeRoute® se compose au moins des éléments de base suivants :

- 1 une touche d'urgence
- 2 un interrupteur à clé ST raccordé à l'unité SCU
- 3 une unité de contrôle SafeRoute® SCU
- 4 une carte de licence SLI
- 5 un verrouillage électrique STV xxx
- 6 une alimentation électrique, p. ex. une alimentation NT-S24-1.5

Les composants de base sont raccordés par une ligne de commande à quatre fils (bus DCW®).

Le raccordement de composants supplémentaires est envisageable.

#### 3.3.1 Unité de contrôle SafeRoute®

L'unité SCU qui contient la carte de licence constitue la commande du système SafeRoute®. La carte de licence SLI précise l'étendue des fonctions du système SafeRoute®. Disponible en 3 modèles :

- SCU-UP : se compose d'une unité SCU avec touche d'urgence pour montage encastré
- SCU-TL : se compose d'une unité SCU avec touche d'urgence dans le terminal de porte STL-G
- SCU-DR : se compose d'une unité SCU pour un montage sur profilé en chapeau (SCU-DR peut être utilisé à partir de la licence Basic)

#### 3.3.2 Bouton d'urgence avec interrupteur à clé raccordé

La touche d'urgence déclenche le verrouillage électrique lorsqu'il est actionné. L'anneau lumineux multicolore de la touche d'urgence indique l'état actuel de la porte. Un interrupteur à clé (ST) doit être raccordé au bouton d'urgence, qui a les fonctions suivantes :

- Verrouiller et déverrouiller
- Confirmation d'alarme

### 3.3.3 Verrouillage électrique STV xxx

Le verrouillage électrique de la porte bloque et débloque la sur demande. Le bus DCW® permet de raccorder jusqu'à quatre verrouillages de porte différents ou identiques à un système SafeRoute®. Tous les verrouillages de porte dormakaba STV xxx sont autorisés. Les verrouillages de portes sans bus DCW® sont incorporés via l'adaptateur STV-A.

### 3.3.4 Alimentation

Le boîtier secteur alimente tous les composants SafeRoute® et DCW® en tension continue 24 V en tout point du bus DCW®. Si le besoin en courant augmente, plusieurs blocs d'alimentation peuvent être raccordés (la ligne +24 V entre les blocs d'alimentation doit alors être coupée). Les alimentations existantes doivent répondre aux exigences dormakaba (définition des alimentations : voir déclaration de conformité sur [www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)).

### 3.3.5 Bus DCW®

Le bus DCW® relie les composants. L'alimentation est fournie par le bus DCW® (câble de commande à quatre fils). dormakaba recommande le type de câble suivant :

- Pour les lignes bus jusqu'à 300 m max. : J-Y(St)Y 2x2x0,8

## 3.4 Extension du SafeRoute®-Systems

### 3.4.1 Composants DCW® supplémentaires

Selon les besoins, le système SafeRoute® peut être complété par d'autres composants DCW®, par exemple des boutons d'urgence supplémentaires, des interrupteurs à clé, des serrures anti-panique à verrouillage automatique, etc.

Liste de tous les composants homologués :

Les listes de tous les composants et pièces homologués et la déclaration de conformité sont consultables sur [www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)

### 3.4.2 Entrées et sorties sur SCU

Chaque SCU dispose d'entrées et de sorties auxquelles peuvent être connectées ou commutées des systèmes d'alarme et de signalisation, des systèmes de contrôle d'accès externes et d'autres composants. Les entrées et sorties peuvent être paramétrées selon leur fonction avec TMS®-Soft à partir de la licence Basic.

### 3.4.3 Interface RS232 pour SCU (disponible à partir de la licence Basic)

L'unité SCU qui contient la carte de licence peut être connecté à TMS-Soft® (ordinateur) via l'interface RS232. La connexion peut également s'effectuer via un adaptateur réseau LON ou LAN.

## 3.5 Étendue des fonctions

Les fonctions d'un système SafeRoute® sont définies par les composants connectés et la carte de licence (voir aussi chap. 12). Les fonctions préconfigurées

(valeurs par défaut) peuvent être modifiées avec TMS-Soft® et le logiciel de configuration SafeRoute® (déjà envisageable avec la licence Basic). La globalité des fonctions du système SafeRoute® peut être étendue avec des composants supplémentaires et des cartes d'application SLI-A (à partir de la licence Basic).

### 3.5.1 Activation et déverrouillage

Les fonctions suivantes sont à disposition (valeur par défaut) :

- Activation par touche d'urgence (avec déclenchement d'alarme)
- Activation en cas de coupure de courant
- Déverrouillage temporaire
- Déverrouillage prolongé (à partir de la licence standard)
- Déverrouillage en continu
- Activation par un système d'alarme (détecteur incendie, danger, fumée, extincteur, etc.)

### 3.5.2 Reverrouiller

Les fonctions suivantes sont à disposition (valeur par défaut) :

- automatiquement après une coupure de courant
- Déverrouillage temporaire : automatiquement une fois le délai de déverrouillage programmé écoulé
- Déverrouillage prolongé : automatiquement une fois le délai de déverrouillage programmé écoulé
- Déverrouillage en continu : Automatique après fermeture de la porte et fonctionnement par interrupteur à clé

### 3.5.3 Surveillance

Les valeurs par défaut sont :

- Contrôle d'auto-protection
- surveillance de l'ouverture des portes comportant deux plages de temps différentes pour la pré-alarme et l'alarme principale (déjà à partir de la licence standard)

### 3.5.4 signalisation acoustique et optique

Les affichages suivants sont envisageables :

- Activation de la touche d'urgence
- Déclenchement d'alarme
- Activation du verrouillage et du déverrouillage
- Échec du reverrouillage
- Maintenance irréprochable
- Messages d'erreur et de défaut
- Composants raccordés

## 4 Assemblage

### 4.1 Exigences liées à l'installation d'un système SafeRoute®

#### 4.1.1 Système de porte

Tous les composants d'un système de porte doivent être homologués par le fabricant pour être utilisés comme éléments d'un système de porte de secours et doivent fonctionner correctement.

#### 4.1.2 Modèles pour les portes coupe-feu et pare-fumée

Lors de l'installation d'un système SafeRoute® dans le cadre d'une protection préventive contre l'incendie, les propriétés des portes coupe-feu et pare-fumée ne doivent pas être en jeu.

Le montage n'est autorisé que si la preuve de conformité de la porte coupe-feu et pare-fumée est fournie et si les exigences en la matière sont respectées.

Vous trouverez de plus amples informations dans la communication « Modifications et compléments autorisés aux fermetures coupe-feu » du « Deutschen Instituts für Bautechnik » (DIBt 1/1996) de Berlin.

### 4.2 Assemblage des composants

La carte de licence SLI et la batterie (à partir de la licence standard) sont insérées dans l'unité de contrôle SafeRoute® destinée à la commande. Le montage et le raccordement des différents composants du système SafeRoute® s'effectuent dans le respect des instructions de configuration et de montage du système. Tous les composants raccordés du système SafeRoute® sont enregistrés dans le registre de contrôle du dispositif de porte correspondant.

#### 4.2.1 Adressage de bus DCW® (système à une porte)

Chaque composant DCW® possède une adresse de bus DCW®. Des composants DCW® analogues doivent avoir des adresses de bus DCW® différentes. Le réglage s'effectue à l'aide des interrupteurs DCW® DIP des composants.

## 5 Mise en service

### 5.1 Mettre le système SafeRoute® en service

Selon l'unité de contrôle SafeRoute® utilisée (SCU-UP, SCU-TL ou SCU-DR (à partir de la licence de base), les procédures et les affichages de statut sont différents.

#### 5.1.1 SCU-UP et SCU-TL comme unité de contrôle SafeRoute®

L'état est affiché via l'anneau lumineux. Les segments LED sont attribués aux composants de sécurité DCW® et s'allument ou clignotent en fonction de l'état du composant DCW® connecté.

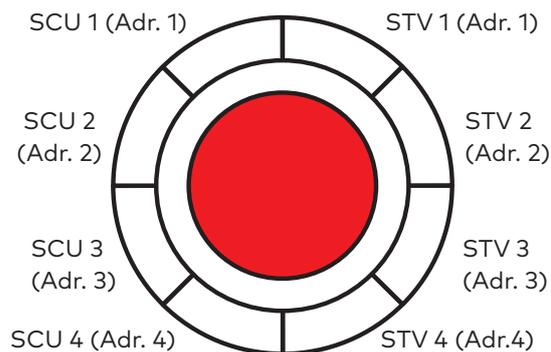


Fig. 2 Attribution des segments LED dans l'anneau lumineux

#### 5.1.1.1 Configurer une unité SCU-UP/SCU-TL

- Brancher l'alimentation électrique.
  - L'anneau lumineux au niveau de la touche d'urgence de l'unité SCU clignote brièvement (pour les affichages d'initialisation, voir chapitre 6.1) et commute sur l'affichage arc-en-ciel.
- Appuyer sur la touche de maintenance S4 de l'unité SCU et la maintenir enfoncée 12 s.
  - Un signal retentit après 8 s.
  - Au bout de 12 s, un autre signal sonore retentit et l'anneau lumineux s'allume en bleu.
  - Les composants raccordés sont détectés et affichés sur l'anneau lumineux (vert/bleu clignotant en alternance).
- Vérifier si les composants connectés sont affichés avec la bonne adresse.



#### CONSEILS ET RECOMMANDATIONS

Les adresses DCW® doubles sont affichées en jaune clignotant.

- Appuyer sur la touche de maintenance et la maintenir enfoncée 3 s.
  - L'anneau lumineux s'affiche sur l'écran de fonctionnement.

→ **L'unité SCU-UP/SCU-TL est configurée.**

Si l'anneau lumineux ne passe pas à l'affichage de fonctionnement (rouge en permanence) :

1. Pousser à gauche et à droite au moyen de l'interrupteur à clé.
  - ▶ L'anneau lumineux de la touche d'urgence s'allume en permanence en rouge.
  - ▶ L'unité STVxxx se verrouille.

→ **L'unité SCU-UP/SCU-TL est configurée.**

Si le signal d'alarme « La touche d'urgence est enfoncée » (voir chap.7 en page 8), réinitialiser le signal d'alarme :

1. Tourner la clé de l'interrupteur à clé vers la droite et la maintenir enfoncée.
2. Appuyer 1 s sur la touche d'urgence et puis lâcher.
3. Pousser la clé au milieu vers la gauche et la ramener en position centrale.
4. Retirer la clé.
  - ▶ Le verrouillage électrique est actif.

→ **L'unité SCU-UP/SCU-TL est configurée.**

### 5.1.2 SCU-DR comme unité de contrôle SafeRoute® Control Unit (à partir de la licence standard)

L'affichage de l'état au cours de la configuration s'effectue par l'intermédiaire des LED de la platine. Les LED s'allument ou clignotent en fonction de l'état du composant DCW® raccordé.

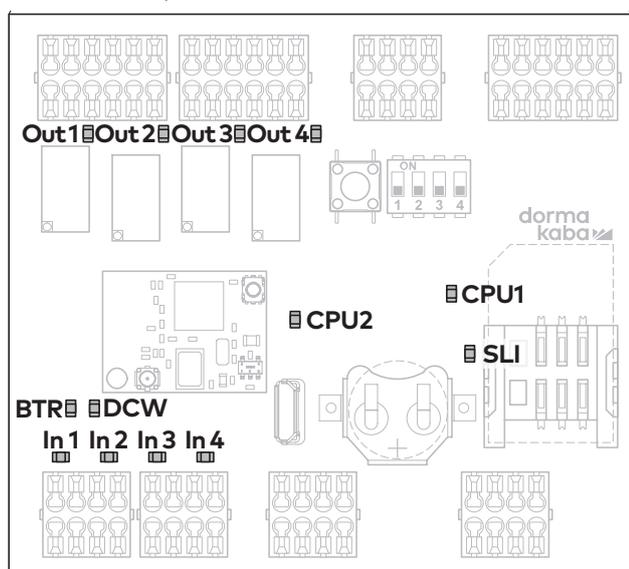


Fig. 3 Disposition des LED sur la carte SCU-DR

#### 5.1.2.1 Configurer une SCU-DR

1. Brancher l'alimentation électrique.
  - ▶ La LED DCW® s'allume en rouge si la connexion est établie.

- ▶ La LED SLI s'allume en jaune lorsque la licence est connectée.
- ▶ Les LED de In 1 à In 4 changent à l'affichage d'initialisation et indiquent la licence.
 

In 1 - 4 arrêt	pas de carte de licence ou carte de licence défectueuse
In 4 sur	SLI Basic
In 3 sur	SLI Standard
- ▶ L'anneau lumineux de la touche d'urgence d'urgence clignote brièvement et commute sur l'affichage arc-en-ciel.

2. Appuyer sur la touche de maintenance S4 de l'unité SCU-DR et la maintenir enfoncée 12 s.
    - ▶ Au bout de 12 s, l'anneau lumineux du bouton d'urgence s'allume en bleu.
    - ▶ La LED BTR vert clignote.
    - ▶ Les composants raccordés sont détectés et affichés sur l'anneau lumineux (vert/bleu clignotant en alternance).
  3. Appuyer sur la touche de maintenance S4 et la maintenir enfoncée 3 s.
    - ▶ La LED BTR s'allume en vert.
    - ▶ La LED DCW® s'allume en rouge.
    - ▶ Les LED CPU1 et CPU2 LEDs s'allument en rouge (CPU1) et en jaune (CPU2).
    - ▶ L'anneau lumineux de la touche d'urgence s'allume en permanence en rouge.
  4. Pousser à gauche et à droite au moyen de l'interrupteur à clé.
    - ▶ L'anneau lumineux de la touche d'urgence s'allume en permanence en rouge.
    - ▶ L'unité STVxxx se verrouille.
- **L'unité SCU-DR est configurée.**

### 5.2 Paramétrage avec TMS-Soft® (à partir de la licence Basic)

TMS-Soft® et le logiciel de configuration SafeRoute® permettent d'adapter les fonctions des composants et du système SafeRoute®. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel TMS-Soft®.

Les réglages effectués avec le logiciel de configuration SafeRoute® doivent être saisis dans le registre de contrôle du dispositif de porte correspondant.

### 5.3 Remise de la documentation à l'exploitant

Tous les documents nécessaires au bon fonctionnement sont remis à l'exploitant après la première mise en service du système :

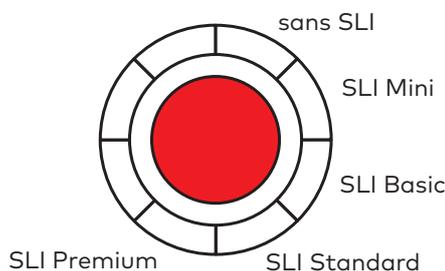
- Instructions de montage et documents pour les différents composants installés
- Le manuel d'utilisation
- Le registre de contrôle du système de porte
- Ce manuel du système

## 6 Demande de statut d'un système configuré

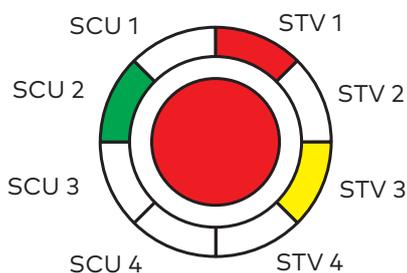
Après une coupure de courant, la licence utilisée et l'état de tous les composants connectés sont affichés sur l'anneau lumineux de la touche d'urgence de l'unité de contrôle SafeRoute® et ce, en quelques étapes d'initialisation.

### 6.1 Consulter le statut d'une unité UFC-UP/UCS-TL

1. Couper l'alimentation électrique.
2. Rebrancher l'alimentation électrique.
  - ▶ L'anneau lumineux de la touche d'urgence commute sur l'affichage d'initialisation 1 : **Blanc** (allumer) = carte de licence SLI



- ▶ L'anneau lumineux change à l'affichage d'initialisation 2 :

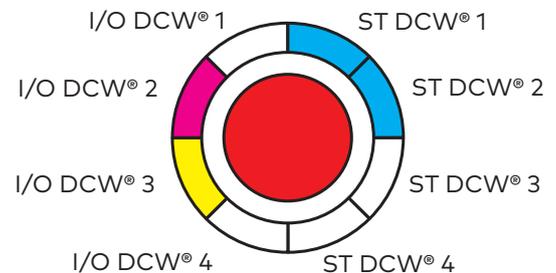


**Rouge** = STV-xxx disponible.  
L'affichage clignote en rouge (2,5 Hz) s'il n'y a pas de configuration et que la STV n'est pas affectée à une unité SCU.

**Vert** = touche d'urgence SCU disponible.  
L'affichage clignote en vert (2,5 Hz) si la touche d'urgence n'a pas encore été configurée.

**Jaune** = panne : Unité STV/SCU manquante/défectueuse.

- ▶ L'anneau lumineux change à l'affichage d'initialisation 3 :



**Bleu** = adresse X ST DCW® disponible.

**Magenta** =E/S DCW® disponible.

**Jaune** = panne : Unité STV/SCU manquante/défectueuse.

- ▶ L'unité SCU passe en mode de fonctionnement et l'anneau lumineux s'allume en permanence en rouge.

→ **La porte est verrouillée.**

### 6.2 Consulter le statut d'une unité SCU-DR

1. Couper l'alimentation électrique.
2. Rebrancher l'alimentation électrique.

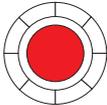
- ▶ Les LED de In 1 à In 4 changent à l'affichage d'initialisation et indiquent la licence.  
In 1 - 4 arrêt pas de carte de licence ou carte de licence défectueuse  
In 4 sur SLI Basic  
In 3 sur SLI Standard

- ▶ L'anneau lumineux s'allume/clignote brièvement vert/jaune.
- ▶ Le segment 1 de la LED de l'anneau lumineux de la touche d'urgence de la SCU s'allume en blanc.
- ▶ L'anneau lumineux de la touche d'urgence s'allume en rouge.

→ **La porte est verrouillée.**

## 7 Élimination des pannes

### 7.1 Affichage de l'anneau lumineux en cas d'alarme et de panne

Signal	Cause	Procédure
	<b>Aucun affichage visuel ou sonore</b> Alimentation 230 V AC ou 24 V DC absente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tester l'alimentation électrique.</li> <li>2. Brancher l'alimentation électrique.</li> </ol>
	<b>Le verrouillage de porte n'est pas actif</b> Le déverrouillage en continu n'est pas encore actif.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fermer la porte.</li> <li>2. Tourner la clé de l'interrupteur à clé vers la gauche.</li> </ol>
	<b>Signal d'autoprotection : L'unité STV est déverrouillé</b> L'alarme d'auto-protection a été déclenchée. Toutes les serrures de la porte sont déverrouillées. L'alarme d'auto-protection se déclenche une fois que la porte est déverrouillée. La porte peut être ouverte	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Veillez à ce que tous les boîtiers et capots soient intacts et verrouillés.</li> <li>2. Tourner l'interrupteur à clé vers la droite et le maintenir enfoncé. <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ L'alarme est confirmée.</li> </ul> </li> </ol> <p>→ <b>La porte reste déverrouillée.</b></p>
	<b>Signal d'autoprotection : L'unité STV est verrouillée</b> L'alarme d'auto-protection a été déclenchée, toutes les serrures de la porte sont verrouillées.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Veillez à ce que tous les boîtiers et capots soient intacts et verrouillés.</li> <li>2. Tourner l'interrupteur à clé vers la droite et le maintenir enfoncé. <ul style="list-style-type: none"> <li>▸ L'alarme est confirmée.</li> <li>▸ La porte se déverrouille</li> </ul> </li> <li>3. Tourner la clé de l'interrupteur à clé vers la gauche.</li> </ol> <p>→ <b>La porte se verrouille.</b></p>
 fréquence de clignotement élevée	<b>Erreur de licence</b> Les verrous sont désactivés, la carte de licence a été retirée de l'unité SCU plus de 2 minutes.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réinsérer la carte de licence affectée à la porte.</li> </ol> <p>→ <b>La porte se verrouille.</b></p>
	<b>Partiellement verrouillé</b> (avec plusieurs verrouillages sur une porte) Dans ce cas : Verrouillage 1 et 2 effectué, pas le verrouillage 3.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier si tous les vantaux de la porte sont verrouillés ou peuvent être verrouillés (mécaniquement).</li> <li>2. Tourner l'interrupteur à clé vers la droite.</li> <li>3. Pousser l'interrupteur à clé vers la droite.</li> </ol> <p>→ <b>La porte se verrouille.</b></p>

Signal	Cause	Procédure
	<p><b>Le système d'alarme émet un signal d'alarme</b>                      Le système d'alarme s'est déclenché par le biais d'un BMA ou d'un détecteur de fumée ou il y a une coupure/court-circuit du BMA ou d'un détecteur de fumée.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Réinitialisation sur le BMA ou le détecteur de fumée.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>L'alarme est automatiquement* confirmée.</li> </ul> </li> </ol> <p>→ <b>La serrure de la porte se verrouille.</b></p>
	<p><b>La touche d'urgence est enfoncée.</b>                      La serrure ne se verrouille pas.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pousser la clé de l'interrupteur à clé vers la droite et la maintenir enfoncée.</li> <li>Appuyer 1 s sur la touche d'urgence et puis lâcher.</li> <li>Pousser la clé au milieu vers la gauche et la ramener en position centrale.</li> <li>Retirer la clé.</li> </ol> <p>→ <b>Le verrouillage électrique est actif.</b></p>
	<p><b>La touche d'urgence est défectueuse</b>                      Erreur interne du bouton d'urgence.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pousser la clé de l'interrupteur à clé vers la droite et la maintenir enfoncée.</li> <li>Appuyer 1 s sur la touche d'urgence et puis lâcher.</li> <li>Pousser la clé au milieu vers la gauche et la ramener en position centrale.</li> <li>Retirer la clé.</li> </ol> <p>→ <b>Le verrouillage électrique est actif.</b></p> <p>Si l'erreur se reproduit, remplacer l'appareil.</p>
<p>une fois verrouillé</p>	<p><b>La connexion via le bus DCW® à un appareil DCW® standard est interrompue.</b>                      Un composant DCW® standard** est manquant ou défectueux ou des touches d'urgence SCU indiquent que l'unité SCU est manquante ou défectueuse.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Contrôler la connexion DCW® du composant DCW®.</li> <li>Réinitialiser le tableau des composants avec le TMS Soft ou effectuer une nouvelle configuration.</li> </ol> <p><b>Attention !</b> Les paramètres modifiés par TMS Soft® sont perdus !</p>

\* Selon le paramétrage, une confirmation en manuel peut également être exigée.

\*\* (module E/S DCW, interrupteur à clé STxx DCW, SVP clé SVP 2xxx DCW, détecteur de fumée RS-DCW.) Si l'erreur persiste : Remplacement du composant DCW® non significatif pour la sécurité

Signal	Cause	Procédure
 <p>de plus, un signal d'alarme retentit</p>	<p><b>La connexion à une touche d'urgence SCU est interrompue.</b> Le verrouillage est désactivé.</p> <p>ou</p> <p><b>La porte n'est pas fermée.</b></p> <p>ou</p> <p><b>Les contacts de porte de l'unité STV ne sont pas connectés.</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier la ligne de la touche d'urgence du SCU.</li> <li>Après avoir remédié au problème, confirmer l'erreur.</li> <li>Pousser l'interrupteur à clé vers la droite puis vers la gauche. → <b>L'unité STVxxx se verrouille.</b></li> <li>Remplacer la touche d'urgence défectueux SCU</li> </ol>
 	<p><b>STV-xxx manquante ou défectueuse</b> STV-xxx manquant ou connexion interrompue, par ex. fiche débranchée (la figure montre un exemple d'adresse 1)</p> <p>La communication entre l'unité SCU et STV-xxx a été interrompue (par ex. par un mauvais contact).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier la ligne de la STV.</li> <li>Après avoir remédié au problème, confirmer l'erreur.</li> <li>Pousser l'interrupteur à clé vers la droite puis pousser vers la gauche. → <b>L'unité STVxxx se verrouille.</b></li> </ol>
	<p><b>Une maintenance est requise</b> L'intervalle de maintenance est dépassé.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Effectuer (faire faire) la maintenance selon le cahier des charges.</li> <li>Réinitialiser l'alarme de maintenance. Pour ce faire, appuyer sur l'interrupteur à clé pendant 15 secondes vers la gauche ou régler un nouvel intervalle de maintenance au moyen de TMS-Soft (à partir de la licence standard).</li> </ol>
	<p><b>Le système n'est pas configuré.</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Contrôler les composants.</li> <li>Exécuter la configuration</li> </ol>
	<p><b>Le système est sous tension/ surtension</b> L'alimentation électrique ne répond pas aux exigences ou aux spécifications.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tester l'alimentation électrique.</li> <li>Si la chute de potentiel sur la ligne d'alimentation est trop importante, choisir une section de câble plus grande ou installer un bloc d'alimentation supplémentaire.</li> </ol>

\* Selon le paramétrage, une confirmation en manuel peut également être exigée.

## 8 Remplacement et enlèvement des composants

Le remplacement et le démontage des composants connectés à l'unité SCU s'effectuent en suivant les instructions d'installation correspondantes. Pour les composants de sécurité significatifs, tels que les serrures de porte électriques STV xxx ou les unités de commande SCU, le remplacement doit être documenté dans le registre de contrôle du système de porte. Le système SafeRoute® doit alors également être remis en service.

### Remplacement des composants DCW®

Lors du remplacement de composants DCW® standard, l'adresse DCW® et donc les paramètres réglés peuvent être sauvegardés. Des mesures supplémentaires doivent être prises pour le retrait permanent du système de bus.

### Échange de cartes de licence

La carte de licence doit être remplacée dans les 2 minutes. Les applications qui ont été éventuellement chargées sont stockées en permanence sur la carte de licence SLI. Après le remplacement, les applications nécessaires doivent donc être rechargées.

#### 8.1 Remplacer les composants DCW® non significatifs pour la sécurité



#### CONSEILS ET RECOMMANDATIONS

Si l'adresse DCW® du composant remplacé est conservée, les paramètres réglés sont conservés.

1. Débrancher le câblage du composant.
  2. Remplacer le composant défectueux.
  3. Conserver l'adresse DCW® du composant défectueux (interrupteur DIP).
  4. Rebrancher le câblage du composant.
- **Le composant est géré dans le système.**

#### 8.2 Enlever définitivement les composants DCW® non significatifs pour la sécurité

1. Débrancher le câblage du composant.
  2. Retirer le composant.
  3. Supprimer le composant du système. Actualiser le tableau interne DCW® (voir chapitre 8.4).
- **Le composant est complètement retiré du système.**

#### 8.3 Remplacer ou enlever les composants DCW® non significatifs pour la sécurité

1. Utiliser TMS Soft® pour lire les paramètres actuels (s'ils sont configurés).

2. Débrancher le câblage du composant.
  3. Remplacer ou enlever le composant.
  4. Conserver l'adresse DCW® du composant défectueux (interrupteur DIP).
  5. Rebrancher le câblage du composant.
  6. Exécuter une nouvelle configuration
  7. Transférer les paramètres modifiés par TMS Soft®.
- **Le composant est géré dans le système.**

#### 8.4 Actualiser le tableau interne DCW®



#### CONSEILS ET RECOMMANDATIONS

**Attention !** Les paramètres modifiés par TMS Soft® sont perdus lors de la configuration !

Lire les paramètres actuels avant la configuration avec TMS Soft (si paramétré) et les transférer à nouveau après la configuration.

1. Réinitialiser le tableau des composants avec TMS Soft®.
- **Le tableau interne DCW® est actualisé.**
- ou
2. Exécuter une nouvelle configuration
- **Le tableau interne DCW® est actualisé.**

#### 8.4 Réinitialisation de la configuration à son état de sortie d'usine



#### CONSEILS ET RECOMMANDATIONS

La configuration peut également être effectuée à l'aide du logiciel de configuration.

1. Appuyer sur la touche de service S4 8 secondes.
    - Toutes les valeurs par défaut sont téléchargées.
  2. Exécuter une nouvelle configuration
- **Tous les paramètres sont réinitialisés à leur état de sortie d'usine.**

## 9 Maintenance

L'exploitant se charge de la maintenance. La maintenance est effectuée de manière périodique

par des techniciens de maintenance mandatés par dormakaba.

#### Service clientèle

Le service maintenance dormakaba peut être joint au numéro vert.

E-mail : [service@dormakaba.com](mailto:service@dormakaba.com)

Fax : +49 2333 793-3777



Autres coordonnées de contact :

- dormakaba – Technisches Kompetenz Zentrum  
Tél. : +49 2333 7932900
- Demande de réparation en ligne : [www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)

Appli Service dormakaba pour smartphone et tablette : Apple iOS Appstore ou Google Android Playstore

## 10 Démontage, recyclage et élimination

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse du montage et doit être réalisé par du personnel qualifié.



Le produit doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement. Les parties électroniques et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

Mettre au rebut les parties électrotechniques et les batteries dans des points de collecte spécialement prévus à cet effet. Respecter les réglementations nationales en vigueur applicables dans votre cas.

## 11 Déclarations du fabricant et certificats d'essai

Les documents qui peuvent être requis, tels que la déclaration de conformité CE, la déclaration de conformité du fabricant et les listes de conformité peuvent être téléchargés sur [www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com).

## 12 Annexe

		 SLI Mini	 SLI Basic	 SLI Standard
<b>Déverrouillage</b>	Via la touche d'urgence (avec déclenchement d'alarme)	○	○	○
<b>Déverrouiller</b>	Via l'interrupteur à clé (sans déclenchement d'alarme)			
	- Déverrouillage temporaire	○	○	●
	- Déverrouillage prolongé	-	-	●
	- Déverrouillage en continu	○	○	○
	- Durée de fonctionnement de l'interrupteur à clé pour déclencher le type de déverrouillage Déverrouillage prolongé, en continu	-	-	●
	- Fonction combinée temps court, temps long, déverrouillage continu : un des types de déverrouillage peut être désactivé à chaque fois.	-	-	●
	déverrouillage automatique à des heures définies de la journée (minuterie)	-	-	●
	par un système d'alarme (détecteur incendie, danger, fumée, extincteur, etc.)	○	○	○
	Issues de secours à deux directions	-	○	○
	de l'extérieur vers l'intérieur par ST analogique externe (interrupteur à clé)	○	●	●
	de l'extérieur vers l'intérieur par DCW® ST externe ou SVP/ M-SVP 22xx	-	●	●
<b>Verrouiller</b>	Reverrouillage automatique			
	- après déverrouillage temporaire	○	○	●
	- après déverrouillage prolongé	-	-	●
	- si la porte n'a pas été ouverte après avoir appuyé sur la touche d'urgence <sup>1)</sup>	-	●	●
	- après fermeture	-	-	●
	verrouillage automatique à des heures définies de la journée (minuterie)	-	-	●
	Reverrouillage automatique après coupure de courant	○	○	○
	Réinitialisation du déverrouillage par clé/bouton d'urgence	○	●	●
	Raccordement direct des serrures moteur SVP 2xxx DCW®/ M-SVP 22xx DCW®	-	●	●
<b>Affichage optique/visuel</b>	Affichage d'état/alarme/initiaisation sur l'anneau lumineux			
	- Réglage de la luminosité	-	●	●
	- Réglage des fréquences de clignotement	-	-	●
	Pré-alarme/alarme principale après déverrouillage temporaire et déverrouillage prolongé	○	○	●
	Alarme de maintenance	○	○	●
	Confirmation sonore lorsque le déverrouillage à long terme ou en continu est activé	○	○	●
	Limite de durée de l'alarme	○	●	●
	Gestion des alarmes (activation/désactivation des alarmes)	-	●	●
<b>Surveillance</b>	Contrôle d'auto-protection (peut être désactivé pour des raisons de maintenance)	●	●	●
	Contrôle de l'ouverture des portes	○	○	●
	Deux plages de temps différentes pour la préalarme et l'alarme principale du contrôle d'ouverture de porte	-	-	●
<b>Contrôle d'accès</b>	Contrôle d'accès par clavier, p. ex. écran tactile STD-UP	-	-	●
	Mémoire historique avec tampon dateur et horaire	-	-	○
<b>Mise en réseau</b>	LON	-	●	●
	LAN	-	○	○
<b>Dispositions diverses</b>	réactivation automatique après coupure de courant	○	○	○
	Paramétrage/visualisation/commande via TMS Soft	-	●	●
	Entrées/sorties librement programmables sur l'unité SCU	-	●	●
	Entrées/sorties programmables supplémentaires via SIO-DR ou I/O DCW®.	-	-	●
<b>Cartes d'application</b>	SLI-A	-	■	■
<b>Commande multiportes</b>	Commande de sas	-	■	■
	Fonctions logiques	-	-	■
	<b>Activation temporisée <sup>1)</sup></b>	-	■	■
	- une étape dans le temps (paramétrable)	-	■	■

- indisponible ○ disponible, non paramétrable ● disponible et paramétrable ■ avec application

<sup>1)</sup>Fonction EN 13637





Traduction de document original, sous réserve de modifications

[www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)

dormakaba Deutschland GmbH  
DORMA Platz 1  
58256 Ennepetal  
Allemagne  
Tél. : +49 2333 793-0  
Fax : +49 2333 793-4950